II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZPOČTY

EURÓPSKY PARLAMENT

PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 9 na rozpočtový rok 2009 s konečnou platnosťou

(2009/885/ES, Euratom)

PREDSEDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272 ods. 7,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 177,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1],

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2009, prijatý s konečnou platnosťou 18. decembra 2008 [2],

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení [3],

so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 9 na rozpočtový rok 2009, ktorý Komisia predložila 28. augusta 2009,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 9/2009, ktorý Rada zostavila 9. októbra 2009,

so zreteľom na článok 75 rokovacieho poriadku a prílohu V k rokovaciemu poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na uznesenie, ktoré Európsky parlament prijal 20. októbra 2009,

---

[1] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2009.
[3] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup stanovený v článku 272 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a v článku 177 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu je uzatvorený a opravný rozpočet Európskej únie č. 9 na rozpočtový rok 2009 bol prijatý s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 20. októbra 2009

Predseda
J. BUZEK

KONEČNÉ PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 9 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2009

OBSAH

Strana

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKCIE

Oddiel III: Komisia 5

— Výdavky 7

— Hlava 05: Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka 8

— Hlava 06: Energetika a doprava 12

— Hlava 07: Životné prostredie 24

— Hlava 08: Výskum 29

— Hlava 11: Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo 37

— Hlava 13: Regionálna politika 41

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	431 274 845	486 204 845			431 274 845	486 204 845
02	PODNIKANIE	661 343 234	599 408 234			661 343 234	599 408 234
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	89 365 444	89 365 444			89 365 444	89 365 444
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 186 932 534	11 201 717 411			11 186 932 534	11 201 717 411
05	POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	55 280 222 736	51 476 927 732		– 70 110 359	55 280 222 736	51 406 817 373
06	ENERGETIKA A DOPRAVA	2 737 397 751	2 478 016 089		– 140 660 800	2 737 397 751	2 337 355 289
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	461 326 617	494 088 767		– 110 000 000	461 326 617	384 088 767
08	VÝSKUM	4 664 691 451	4 960 143 801		– 92 000 000	4 664 691 451	4 868 143 801
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ	1 511 261 271	1 354 654 271			1 511 261 271	1 354 654 271
10	PRIAMY VÝSKUM	370 840 000	365 720 000			370 840 000	365 720 000
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	984 611 598	897 362 121		– 81 000 000	984 611 598	816 362 121
12	VNÚTORNÝ TRH	65 419 801	65 366 001			65 419 801	65 366 001
13	REGIONÁLNA POLITIKA	38 021 769 229	24 679 020 421	493 771 159	493 771 159	38 515 540 388	25 172 791 580
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	130 748 625	105 850 625			130 748 625	105 850 625
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	1 398 343 073	1 361 386 073			1 398 343 073	1 361 386 073
16	KOMUNIKÁCIA	213 154 075	210 444 075			213 154 075	210 444 075
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	666 342 078	574 749 078			666 342 078	574 749 078
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	925 729 198	676 944 198			925 729 198	676 944 198
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	4 012 930 514	3 575 276 344			4 012 930 514	3 575 276 344
20	OBCHOD	79 521 772	78 014 772			79 521 772	78 014 772
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 869 356 351	1 679 167 751			1 869 356 351	1 679 167 751
22	ROZŠÍRENIE	1 079 092 368	1 659 080 862			1 079 092 368	1 659 080 862
23	HUMANITÁRNA POMOC	796 716 719	796 716 719			796 716 719	796 716 719
24	BOJ PROTI PODVODOM	78 351 000	74 151 000			78 351 000	74 151 000
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	186 195 522	186 195 522			186 195 522	186 195 522
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	969 352 759	974 052 759			969 352 759	974 052 759
27	ROZPOČET	277 659 904	277 659 904			277 659 904	277 659 904
28	AUDIT	10 561 499	10 561 499			10 561 499	10 561 499
29	ŠTATISTIKA	132 463 962	100 288 962			132 463 962	100 288 962
30	DÔCHODKY	1 159 931 000	1 159 931 000			1 159 931 000	1 159 931 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	384 323 911	384 323 911			384 323 911	384 323 911
40	REZERVY	2 933 398 460	400 695 210			2 933 398 460	400 695 210
	Výdavky D – Súčet	**133 770 629 301**	**113 433 485 401**	**493 771 159**	**0**	**134 264 400 460**	**113 433 485 401**

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Všeobecné ciele

— Presadzovať silné a konkurencieschopné poľnohospodárske odvetvie, ktoré dodržiava vysoké environmentálne a výrobné normy, a súčasne zabezpečiť primeranú životnú úroveň pre poľnohospodárske spoločenstvo.

— Prispievať k udržateľnému rozvoju vidieckych oblastí najmä poskytovaním pomoci poľnohospodárskemu odvetviu v prispôsobovaní sa novým výzvam, ochranou životného prostredia a vidieka vzhľadom na zmenu klímy a zlepšením kvality života vo vidieckych oblastiach pri súčasnom zabezpečení rastu a zamestnanosti na vidieku.

— Presadzovať európske poľnohospodárske odvetvie vo svetovom obchode.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	133 382 202	133 382 202			133 382 202	133 382 202
05 02	OPATRENIA NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH TRHOCH	3 409 523 325	3 409 523 325			3 409 523 325	3 409 523 325
05 03	PRIAMA POMOC	37 779 000 000	37 779 000 000			37 779 000 000	37 779 000 000
05 04	ROZVOJ VIDIEKA	14 245 418 209	10 226 231 205		– 70 110 359	14 245 418 209	10 156 120 846
05 05	PREDVSTUPOVÉ OPATRENIA V OBLASTI POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	121 500 000	340 825 000			121 500 000	340 825 000
05 06	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	6 260 000	6 260 000			6 260 000	6 260 000
05 07	AUDIT POĽNOHOSPODÁRSKYCH VÝDAVKOV	– 458 500 000	– 458 500 000			– 458 500 000	– 458 500 000
05 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA PRE OBLASŤ POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA	43 639 000	40 206 000			43 639 000	40 206 000
	Hlava 05 – Súčet	**55 280 222 736**	**51 476 927 732**		**– 70 110 359**	**55 280 222 736**	**51 406 817 373**

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 04	ROZVOJ VIDIEKA							
05 04 01	***Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006***							
05 04 01 14	Rozvoj vidieka financovaný zo Záručnej sekcie EPUZF – Programové obdobie rokov 2000 až 2006	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 01 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02	***Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF – Ukončenie predchádzajúcich programov***							
05 04 02 01	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)	2	p.m.	757 000 000		– 70 110 359	p.m.	686 889 641
05 04 02 02	Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 03	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľov 1 a 6 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 04	Ukončenie predchádzajúcich programov v regiónoch cieľa 5 b) (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 05	Ukončenie predchádzajúcich programov mimo regiónov cieľa 1 (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 06	Ukončenie iniciatívy Leader (2000 až 2006)	2	p.m.	139 000 000			p.m.	139 000 000
05 04 02 07	Ukončenie predchádzajúcich iniciatív Spoločenstva (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 08	Ukončenie predchádzajúcich inovačných opatrení (spred roka 2000)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 04 02 09	Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Operačná technická pomoc (2000 až 2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 05 04 02 – Medzisúčet		p.m.	896 000 000		– 70 110 359	p.m.	825 889 641
05 04 03	***Ostatné opatrenia***							
05 04 03 01	Lesníctvo (mimo EPZF a EPFRV)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 03 02	Rastlinné a živočíšne genetické zdroje – Ukončenie predchádzajúcich opatrení	2	p.m.	3 000 000			p.m.	3 000 000
	Článok 05 04 03 – Medzisúčet		p.m.	3 000 000			p.m.	3 000 000
05 04 04	***Prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka v nových členských štátoch Záručnou sekciou EPUZF – Ukončenie programov (2004 až 2006)***	2	p.m.	182 000 000			p.m.	182 000 000
	Článok 05 04 04 – Medzisúčet		p.m.	182 000 000			p.m.	182 000 000
05 04 05	***Rozvoj vidieka financovaný z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (2007 až 2013)***							
05 04 05 01	Programy pre rozvoj vidieka	2	14 223 504 584	9 135 331 205			14 223 504 584	9 135 331 205
05 04 05 02	Operačná technická pomoc	2	21 913 625	9 900 000			21 913 625	9 900 000
	Článok 05 04 05 – Medzisúčet		14 245 418 209	9 145 231 205			14 245 418 209	9 145 231 205
	Kapitola 05 04 – Súčet		**14 245 418 209**	**10 226 231 205**		**– 70 110 359**	**14 245 418 209**	**10 156 120 846**

05 04 02 ***Rozvoj vidieka financovaný z Usmerňovacej sekcie EPUZF – Ukončenie predchádzajúcich programov***

Poznámky

Článok 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 stanovuje finančné úpravy, z ktorých sa každý príjem uvádza v položke 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem môže byť dôvodom na poskytnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách v konkrétnych prípadoch, ak sú potrebné na pokrytie rizík vyplývajúcich zo zrušenia alebo zníženia úprav, o ktorých bolo predtým rozhodnuté.

KOMISIA

KAPITOLA 05 04 — ROZVOJ VIDIEKA *(pokračovanie)*

05 04 02 *(pokračovanie)*

Nariadenie (ES) č. 1260/1999 stanovuje podmienky vrátenia preddavku bez vplyvu na zníženie príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú pomoc. Z akýchkoľvek príjmov z vyplatenia preddavku, ktorý sa zaúčtuje do položky 6 1 5 7 výkazu príjmov, môžu vyplynúť dodatočné rozpočtové prostriedky v súlade s článkami 18 a 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú z článku 24 02 01.

Právny základ

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158, 159 a 161.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1198/2006 (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1437/2007 (Ú. v. EÚ L 322, 7.12.2007, s. 1), a najmä jeho článok 39.

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

05 04 02 01 Ukončenie Usmerňovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu – Regióny cieľa 1 (2000 až 2006)

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	757 000 000		– 70 110 359	p.m.	686 889 641

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov cieľa 1 Usmerňovacej sekcie EPUZF, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), ktorým sa menia, dopĺňajú a rušia niektoré nariadenia (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

Nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103), zrušené nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 06

ENERGETIKA A DOPRAVA

Všeobecné ciele

— Poskytnúť európskym občanom a podnikateľom konkurencieschopné energetické a dopravné systémy a služby.

— Odstrániť negatívne vedľajšie účinky mobility a zlepšiť udržateľnosť energetickej výroby a spotreby.

— Vytvoriť podmienky umožňujúce plynulú a bezpečnú dodávku energetických a dopravných služieb v Európskej únii.

— Chrániť európskych občanov prostredníctvom posilnenia dopravnej a energetickej bezpečnosti a podpory práv spotrebiteľov a minimálnych pracovných noriem pre odborných pracovníkov v týchto oblastiach.

— Medzinárodne šíriť politiky Únie týkajúce sa konkurencieschopnej, udržateľnej a bezpečnej dopravy a energie.

— Vyvíjať inovatívne riešenia, ktoré prispievajú k formulovaniu a implementácii dopravnej a energetickej politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ENERGETIKY A DOPRAVY	146 140 351	146 140 351			146 140 351	146 140 351
06 02	VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA	1 002 295 000	932 332 660		– 23 000 000	1 002 295 000	909 332 660
06 03	TRANSEURÓPSKE SIETE	947 786 000	830 850 000			947 786 000	830 850 000
06 04	TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE	95 681 400	110 022 165		– 38 000 000	95 681 400	72 022 165
06 05	JADROVÁ ENERGIA	277 700 000	130 500 000			277 700 000	130 500 000
06 06	VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU	264 795 000	321 460 413		– 79 660 800	264 795 000	241 799 613
06 07	BEZPEČNOSŤ A OCHRANA UŽÍVATEĽOV ENERGIE A DOPRAVY	3 000 000	6 710 500			3 000 000	6 710 500
	Hlava 06 – Súčet	**2 737 397 751**	**2 478 016 089**		**– 140 660 800**	**2 737 397 751**	**2 337 355 289**

KOMISIA

HLAVA 06

ENERGETIKA A DOPRAVA

KAPITOLA 06 02 — VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 02	VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA							
06 02 01	***Európska agentúra pre bezpečnosť letectva***							
06 02 01 01	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva – Dotácia v rámci hláv 1 a 2	1.1	19 593 000	19 593 000			19 593 000	19 593 000
06 02 01 02	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva – Dotácia v rámci hlavy 3	1.1	11 947 000	9 587 000			11 947 000	9 587 000
	Článok 06 02 01 – Medzisúčet		31 540 000	29 180 000			31 540 000	29 180 000
06 02 02	***Európska námorná bezpečnostná agentúra***							
06 02 02 01	Európska námorná bezpečnostná agentúra – Dotácia v rámci hláv 1 a 2	1.1	17 550 000	17 550 000			17 550 000	17 550 000
06 02 02 02	Európska námorná bezpečnostná agentúra – Dotácia v rámci hlavy 3	1.1	6 885 000	8 650 000			6 885 000	8 650 000
06 02 02 03	Európska námorná bezpečnostná agentúra – Opatrenia proti znečisteniu	1.1	18 900 000	22 100 000			18 900 000	22 100 000
	Článok 06 02 02 – Medzisúčet		43 335 000	48 300 000			43 335 000	48 300 000
06 02 03	***Podporné činnosti pre európskej dopravnú politiku a práva cestujúcich***	1.1	17 600 000	14 500 000			17 600 000	14 500 000
	Článok 06 02 03 – Medzisúčet		17 600 000	14 500 000			17 600 000	14 500 000
06 02 06	***Program Marco Polo II***	1.1	60 350 000	54 182 875		– 23 000 000	60 350 000	31 182 875
	Článok 06 02 06 – Medzisúčet		60 350 000	54 182 875		– 23 000 000	60 350 000	31 182 875
06 02 07	***Ukončenie programu Marco Polo***	1.1	—	6 000 000			—	6 000 000
	Článok 06 02 07 – Medzisúčet		—	6 000 000			—	6 000 000

KOMISIA

KAPITOLA 06 02 — VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 02 08	***Európska železničná agentúra***							
06 02 08 01	Európska železničná agentúra – Dotácia v rámci hláv 1 a 2	1.1	10 860 000	10 860 000			10 860 000	10 860 000
06 02 08 02	Európska železničná agentúra – Dotácia v rámci hlavy 3	1.1	5 200 000	5 200 000			5 200 000	5 200 000
	Článok 06 02 08 – Medzisúčet		16 060 000	16 060 000			16 060 000	16 060 000
06 02 09	***Dozorný úrad pre program Galileo***							
06 02 09 01	Dozorný úrad pre program Galileo – Dotácie v rámci hláv 1 a 2	1.1	4 500 000	4 500 000			4 500 000	4 500 000
06 02 09 02	Dozorný úrad pre program Galileo – Dotácie v rámci hlavy 3	1.1	910 000 (1)	910 000 (1)			910 000 (1)	910 000 (1)
	Článok 06 02 09 – Medzisúčet		5 410 000	5 410 000			5 410 000	5 410 000
06 02 10	***Program Galileo***	1.1	828 000 000	758 699 785			828 000 000	758 699 785
	Článok 06 02 10 – Medzisúčet		828 000 000	758 699 785			828 000 000	758 699 785
	Kapitola 06 02 – Súčet		**1 002 295 000**	**932 332 660**		**– 23 000 000**	**1 002 295 000**	**909 332 660**

06 02 06 ***Program Marco Polo II***

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
60 350 000	54 182 875		– 23 000 000	60 350 000	31 182 875

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na realizáciu programu podpory alternatív pre medzinárodnú cestnú nákladnú prepravu, nazvaného Marco Polo II.

Na dosiahnutie cieľov sa v programe Marco Polo II navrhuje päť druhov opatrení:

— akcie zmeny druhu dopravy s cieľom prevodu významného druhu cestnej dopravy na menej nasýtené druhy dopravy v krátkodobom horizonte,

— katalytické akcie, ktoré umožnia prekonať prekážky štruktúry trhu implementáciou nových inovačných služieb,

— akcie spoločného učenia s cieľom zlepšiť spoluprácu, podiel know-how a rozvoj vedomostí v logistike,

— akcie s cieľom poskytovať logistické služby vysokej kvality založené na námornej pobrežnej doprave, ktoré budú porovnateľné s diaľnicami, a teda sa budú nazývať morské diaľnice,

— akcie na vyhýbanie sa doprave, ktoré budú vyžadovať aktívnu úlohu výrobného priemyslu a logistických systémov v rámci jednej súvislej stratégie s cieľom rozvíjať trvalo udržateľné operácie.

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 390 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.

KOMISIA

KAPITOLA 06 02 — VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA *(pokračovanie)*

06 02 06 *(pokračovanie)*

Siete dopravnej infraštruktúry skutočne nie sú vo väčšine členských štátoch vhodné na to, aby slúžili zvýšeným obchodným tokom po rozšírení EÚ; v týchto prípadoch riešenia multimodálnej dopravy predstavujú najlepšiu odpoveď, a tak je tu obrovský priestor pre program Marco Polo II ako pokračovanie a posilňovanie úspešného programu Marco Polo I.

Podpora komerčných akcií na trhu služieb nákladnej dopravy je odlišná ako podpora poskytnutá prostredníctvom výskumných a rozvojových programov a programu transeurópskej siete. Marco Polo II bude podporovať projekty modálneho presunu vo všetkých segmentoch nákladného trhu, nie iba kombinovanej dopravy.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Spoločenstva uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1692/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje druhý program Marco Polo na poskytovanie finančnej pomoci Spoločenstva na zlepšenie environmentálnych vlastností systému nákladnej dopravy (Marco Polo II) a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1382/2003 (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 04	TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE							
06 04 01	***Ukončenie programu Inteligentná energia – Európa (2003 až 2006)***	1.1	—	27 000 000			—	27 000 000
	Článok 06 04 01 – Medzisúčet		—	27 000 000			—	27 000 000
06 04 02	***Ukončenie programu Inteligentná energia – Európa (2003 až 2006): externá časť – Coopener***	4	—	2 300 000			—	2 300 000
	Článok 06 04 02 – Medzisúčet		—	2 300 000			—	2 300 000
06 04 03	***Podporné činnosti pre európsku energetickú politiku a vnútorný trh s energiou***	1.1	4 000 000	2 180 000			4 000 000	2 180 000
	Článok 06 04 03 – Medzisúčet		4 000 000	2 180 000			4 000 000	2 180 000
06 04 04	***Ukončenie rámcového programu v oblasti energetiky (1999 až 2002) – Tradičná a obnoviteľná energia***	1.1	—	100 000			—	100 000
	Článok 06 04 04 – Medzisúčet		—	100 000			—	100 000
06 04 05	***Európsky strategický plán energetických technológií (plán SET)***	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 04 05 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 06	***Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inováciu – Program Inteligentná energia – Európa***	1.1	88 741 400	72 502 165		– 38 000 000	88 741 400	34 502 165
	Článok 06 04 06 – Medzisúčet		88 741 400	72 502 165		– 38 000 000	88 741 400	34 502 165
06 04 07	***Pilotný projekt o energetickej bezpečnosti – Biopalivá***	1.1	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
	Článok 06 04 07 – Medzisúčet		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
06 04 09	***Investičný fond pre obnoviteľnú energiu a biorafinérie***	1.1	p.m.	900 000			p.m.	900 000
	Článok 06 04 09 – Medzisúčet		p.m.	900 000			p.m.	900 000

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 04 10	***Európska agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov***							
06 04 10 01	Európska agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov – Dotácia v rámci hláv 1 a 2	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 10 02	Európska agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov – Dotácia v rámci hlavy 3	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 04 10 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 11	***Energetické spoločenstvo***	4	2 940 000	2 940 000			2 940 000	2 940 000
	Článok 06 04 11 – Medzisúčet		2 940 000	2 940 000			2 940 000	2 940 000
06 04 12	***Pilotný projekt – Európsky rámcový program pre rozvoj a výmenu skúseností v oblasti trvalo udržateľného rozvoja miest***	1.1	p.m.	600 000			p.m.	600 000
	Článok 06 04 12 – Medzisúčet		p.m.	600 000			p.m.	600 000
06 04 13	***Prípravná akcia – Európske ostrovy za spoločnú energetickú politiku***	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 04 13 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 04 14	***Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove***							
06 04 14 01	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Energetické siete		p.m. (1)	p.m. (2)			p.m. (1)	p.m. (2)
06 04 14 02	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Zachytávanie a ukladanie uhlíka		p.m. (3)	p.m.			p.m. (3)	p.m.
06 04 14 03	Projekty v oblasti energetiky na pomoc hospodárskej obnove – Európska sieť využívania veternej energie na mori		p.m. (4)	p.m.			p.m. (4)	p.m.
	Článok 06 04 14 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 06 04 – Súčet		**95 681 400**	**110 022 165**		**– 38 000 000**	**95 681 400**	**72 022 165**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 188 400 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 75 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(3) Rozpočtové prostriedky vo výške 526 400 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(4) Rozpočtové prostriedky vo výške 284 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.

KOMISIA

KAPITOLA 06 04 — TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE *(pokračovanie)*

06 04 06 Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inováciu – Program Inteligentná energia – Európa

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
88 741 400	72 502 165		– 38 000 000	88 741 400	34 502 165

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie akcií alebo opatrení týkajúcich sa:

— projektov na propagáciu a distribúciu:

a) strategické štúdie na základe zdieľanej analýzy a pravidelné monitorovanie vývoja trhu a trendov v energetike na prípravu budúcich legislatívnych opatrení alebo na preskúmanie existujúcich právnych predpisov vrátane fungovania vnútorného trhu s energiou, na uskutočňovanie stredno- a dlhodobých stratégií v oblasti energetiky s cieľom propagovať trvalo udržateľný rozvoj, ako aj príprava dlhodobých dobrovoľných záväzkov s priemyslom a ostatnými záujmovými skupinami, a na vypracovanie noriem, označenia a systémov vydávania osvedčení, ak je to vhodné, taktiež v spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami;

b) vytváranie, rozširovanie alebo reorganizácia štruktúr a nástrojov pre udržateľný energetický rozvoj vrátane miestnej a regionálnej energetickej správy a úsporných opatrení, ako aj vývoj adekvátnych finančných produktov a trhových nástrojov a budovanie na skúsenostiach so sieťami v minulosti a v prítomnosti;

c) podpora trvalo udržateľných energetických sústav a zariadení s cieľom ďalšieho urýchlenia prieniku na trh a stimulácia investícií na uľahčenie prechodu od demonštrácie k nákupu účinnejších zariadení, informačné kampane a vytváranie inštitucionálnych štruktúr;

d) rozvíjanie informačných, vzdelávacích a školiacich štruktúr, využitie výsledkov, propagácia a šírenie poznatkov a najlepších postupov u všetkých spotrebiteľov, uverejňovanie výsledkov akcií a projektov, ako aj spolupráca s členskými štátmi prostredníctvom operačných sietí;

e) sledovanie realizácie a dosahu legislatívnych a podporných opatrení Spoločenstva,

— projektov na prvé trhové uplatnenie:

podpora projektov, ktoré sa zaoberajú trhovým uplatnením inovačných techník, procesov, produktov alebo postupov významných pre Spoločenstvo, ktoré boli úspešne technicky predvedené. Tieto budú navrhnuté s cieľom širšieho využitia v rámci zúčastnených krajín a uľahčenia ich prijatia na trhu.

Prioritou budú projekty zamerané na energetickú efektívnosť a úsporu energie.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Spoločenstva uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každý príjem z príspevkov tretích krajín zahrnutý v položke 6 0 3 3 výkazu príjmov bude dôvodom na poskytnutie ďalších rozpočtových prostriedkov, ktoré sa zahrnú do tejto položky v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

KOMISIA

KAPITOLA 06 06 — VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 06	VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU							
06 06 01	***Výskum súvisiaci s energetikou***							
06 06 01 01	Výskum súvisiaci s energetikou	1.1	128 685 000	102 760 413			128 685 000	102 760 413
06 06 01 02	Výskum súvisiaci s energetikou – Spoločný podnik pre palivové články a vodík (PČV)	1.1	20 160 000	19 200 000		– 19 660 800	20 160 000	– 460 800 ([1])
	Článok 06 06 01 – Medzisúčet		148 845 000	121 960 413		– 19 660 800	148 845 000	102 299 613
06 06 02	***Výskum súvisiaci s dopravou (vrátane letectva)***							
06 06 02 01	Výskum súvisiaci s dopravou (vrátane letectva)	1.1	61 550 000	74 100 000		– 15 000 000	61 550 000	59 100 000
06 06 02 02	Výskum súvisiaci s dopravou (vrátane letectva) – Spoločný podnik pre palivové články a vodík (PČV)	1.1	2 900 000	2 900 000			2 900 000	2 900 000
06 06 02 03	Spoločný podnik SESAR	1.1	51 500 000	23 000 000		– 10 000 000	51 500 000	13 000 000
	Článok 06 06 02 – Medzisúčet		115 950 000	100 000 000		– 25 000 000	115 950 000	75 000 000
06 06 04	***Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj***	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 06 06 04 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
06 06 05	***Ukončenie predchádzajúcich programov***							
06 06 05 01	Ukončenie programov spred roka 2003	1.1	—	5 500 000			—	5 500 000
06 06 05 02	Ukončenie šiesteho rámcového programu ES (2003 až 2006)	1.1	—	94 000 000		– 35 000 000	—	59 000 000
	Článok 06 06 05 – Medzisúčet		—	99 500 000		– 35 000 000	—	64 500 000
	Kapitola 06 06 – Súčet		**264 795 000**	**321 460 413**		**– 79 660 800**	**264 795 000**	**241 799 613**

Poznámky

Tieto poznámky možno použiť pre všetky rozpočtové okruhy v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností, ktorý sa vzťahuje na obdobie rokov 2007 až 2013.

Bude sa realizovať s cieľom sledovať všeobecné ciele opísané v článku 163 zmluvy v záujme prispenia k vytvoreniu vedomostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podporovať nadnárodnú spoluprácu na všetkých úrovniach v celej EÚ, zvýšiť dynamizmus, kreativitu a kvalitu v európskom výskume po hranice poznania, posilniť ľudské zdroje výskumu a technológií v Európe na kvantitatívnej a kvalitatívnej úrovni a výskumné a inovačné kapacity v celej Európe a zabezpečiť ich optimálne využitie.

([1]) Vykonal sa presun sumy 460 800 EUR s cieľom vymazať nesprávnu zápornú sumu.

KOMISIA

KAPITOLA 06 06 — VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU *(pokračovanie)*

Oproti týmto článkom a položkám sú tiež zaznamenané náklady na vedecké a technické zasadania, konferencie, workshopy a semináre v európskom záujme na vysokej úrovni, organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technických analýz a hodnotení na vysokej úrovni vykonávaných v mene Spoločenstva s cieľom skúmať nové oblasti výskumu vhodné pre činnosť Spoločenstva, medziiným aj v kontexte európskej výskumnej oblasti, a opatrenia na monitorovanie a rozširovanie výsledkov výskumov vrátane opatrení na základe predošlých rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú aj administratívne výdavky vrátane výdavkov na zamestnancov, informácie, publikácie, administratívnu a technickú činnosť a určité ďalšie výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojenej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého tvoria súčasť, vrátane činnosti a opatrení potrebných na prípravu a sledovanie stratégie výskumu a technického rozvoja Spoločenstva.

Účasť tretích krajín alebo organizácií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu je možná v prípade niektorých z týchto projektov. Všetky finančné príspevky sa zapíšu do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy od štátov, ktoré sa zúčastňujú na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu, sa zapíšu do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Spoločenstva uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z finančných príspevkov zo zahraničných orgánov na aktivity Spoločenstva sa zapíšu do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii pod článkom 06 06 04.

06 06 01 Výskum súvisiaci s energetikou

06 06 01 02 Výskum súvisiaci s energetikou – Spoločný podnik pre palivové články a vodík (PČV)

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
20 160 000	19 200 000		– 19 660 800	20 160 000	– 460 800 [1]

[1] Vykonal sa presun sumy 460 800 EUR s cieľom vymazať nesprávnu zápornú sumu.

Poznámky

Nová položka

Spoločný podnik PČV prispieva k vykonávaniu siedmeho rámcového programu (2007 až 2013) Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností, a najmä tém Energetika, Nanovedy, nanotechnológie, materiály a nové výrobné technológie, Životné prostredie (vrátane zmeny klímy) a Doprava (vrátane letectva) špecifického programu Spolupráca. Jeho cieľom je najmä dostať Európu celosvetovo do popredia v oblasti palivových článkov a vodíkových technológií a umožniť, aby palivové články a vodíkové technológie prerazili na trhu, čím sa umožní obchodným trhovým silám, aby sa stali hnacou silou podstatných verejných prínosov, koordinovaným spôsobom podporovať výskum, technický rozvoj a demonštračné činnosti (RTD) v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu (ďalej len „pridružené krajiny“) s cieľom prekonať zlyhanie trhu a zamerať sa na vývoj trhových aplikácií, a tým uľahčovať dodatočné úsilie priemyslu o rýchle zavedenie technológie palivových článkov a vodíkovej technológie do praxe, podporovať realizáciu výskumných priorít STI pre palivové články a vodík, najmä prideľovaním grantov na základe súťažných výziev na predkladanie návrhov; stimulovať zvýšenie verejných a súkromných investícií do výskumu v oblasti technológie palivových článkov a vodíkovej technológie v členských štátoch a pridružených krajinách.

KOMISIA

KAPITOLA 06 06 — VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU *(pokračovanie)*

06 06 01 *(pokračovanie)*

06 06 01 02 *(pokračovanie)*

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré sú pripísanými príjmami podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie zodpovedajúcich rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86, korigendum v Ú. v. EÚ L 54, 22.2.2007, s. 30).

Nariadenie Rady (ES) č. 521/2008 z 30. mája 2008, ktorým sa zakladá spoločný podnik pre palivové články a vodík (Ú. v. EÚ L 153, 12.6.2008, s. 1).

06 06 02 ***Výskum súvisiaci s dopravou (vrátane letectva)***

06 06 02 01 Výskum súvisiaci s dopravou (vrátane letectva)

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
61 550 000	74 100 000		– 15 000 000	61 550 000	59 100 000

Poznámky

Predtým článok 06 06 02

Cieľom týchto výskumných opatrení je prispieť k presunu ťažiska v prospech železničnej dopravy, hromadnej/verejnej dopravy a mobility bez používania motorových vozidiel (jazda na bicykli/chôdza) a vnútrozemskej vodnej dopravy a k bezpečnosti dopravy. Tieto opatrenia by mali byť založené na prístupe interoperability, intermodality, bezpečnosti a integrácie trvalo udržateľného rozvoja do výskumu dopravy (článok 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcií zameraných na:

— rozvoj dopravných prostriedkov a dopravných systémov pre všetky pozemné spôsoby dopravy (železnica, cesta a vnútrozemské vodné cesty), ktoré sú ekologické a konkurencieschopné (aj v kontexte mestskej mobility),

— výskum v oblastiach zamedzovania dopravy, zmierňovania zmeny klímy spôsobenej dopravou, metód presnejšieho výpočtu externých nákladov dopravy a prístupu k dopravným prostriedkom a infraštruktúre pre osoby so zníženou pohyblivosťou,

— implementáciu technologických zložiek jednotného európskeho vzdušného priestoru (SESAR),

— vyrovnanie a prepojenie rôznych spôsobov dopravy,

— zabezpečenie, aby sa železničná, cestná a námorná doprava stali bezpečnejšími, výkonnejšími a konkurecieschopnejšími,

— podporu európskej dopravnej politiky,

— rozvoj európskeho satelitného navigačného systému (Galileo) s výhľadom na novú generáciu technológie.

KOMISIA

KAPITOLA 06 06 — VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU *(pokračovanie)*

06 06 02 *(pokračovanie)*

06 06 02 01 *(pokračovanie)*

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

06 06 02 03 Spoločný podnik SESAR

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
51 500 000	23 000 000		– 10 000 000	51 500 000	13 000 000

Poznámky

Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie akcie zameranej na implementáciu technologickej zložky jednotného európskeho vzdušného priestoru (SESAR).

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 z 27. februára 2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 06 06 — VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU *(pokračovanie)*

06 06 05 Ukončenie predchádzajúcich programov

06 06 05 02 Ukončenie šiesteho rámcového programu ES (2003 až 2006)

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
—	94 000 000		– 35 000 000	—	59 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie skorších záväzkov.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES z 27. júna 2002, ktoré sa týka šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2002/834/ES z 30. septembra 2002 o prijatí špecifického programu pre výskum, technický rozvoj a predvádzanie: Integrácia a posilnenie európskeho výskumného priestoru (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 294, 29.10.2002, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Všeobecné ciele

Environmentálna politika EÚ má tieto ciele:

— zabezpečovať vysokú úroveň ochrany životného prostredia s prihliadnutím na odlišné situácie v rôznych regiónoch Spoločenstva,

— prispievať k vysokej úrovni kvality života a sociálneho blahobytu občanov, a to zameraním sa na zabezpečenie životného prostredia, v ktorom úroveň znečisťovania nevedie k škodlivým účinkom na ľudské zdravie ani na životné prostredie, a podnecovaním úsilia o udržateľný rozvoj,

— posilňovať opatrenia na medzinárodnej úrovni so zameraním na riešenie regionálnych, medzinárodných alebo celosvetových environmentálnych problémov; spolupracovať s tretími krajinami a s príslušnými medzinárodnými organizáciami v úsilí o dosiahnutie dohodnutých environmentálnych cieľov a posilňovať medzinárodnú správu v súvislosti s udržateľným rozvojom,

— presadzovať a podporovať implementáciu právnych predpisov v oblasti životného prostredia a začlenenie požiadaviek na ochranu životného prostredia do všetkých ďalších politík a činností Európskeho spoločenstva so zreteľom na presadzovanie udržateľného rozvoja.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	91 266 617	91 266 617			91 266 617	91 266 617
07 02	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	4 000 000	6 500 000			4 000 000	6 500 000
07 03	VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	340 060 000	370 522 150		– 110 000 000	340 060 000	260 522 150
07 04	CIVILNÁ OCHRANA	26 000 000	24 600 000			26 000 000	24 600 000
07 05	NOVÉ POLITICKÉ INICIATÍVY ZALOŽENÉ NA ENVIRONMENTÁLNOM AKČNOM PROGRAME SPOLOČENSTVA	—	1 200 000			—	1 200 000
07 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	—			—	—
	Hlava 07 – Súčet	**461 326 617**	**494 088 767**		**– 110 000 000**	**461 326 617**	**384 088 767**

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 03	VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA							
07 03 01	***Ukončenie ochrany lesov***	2	—	12 500 000			—	12 500 000
	Článok 07 03 01 – Medzisúčet		—	12 500 000			—	12 500 000
07 03 02	***Ukončenie akčného programu Spoločenstva podporujúceho mimovládne organizácie aktívne najmä v oblasti ochrany životného prostredia***	2	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 07 03 02 – Medzisúčet		—	p.m.			—	p.m.
07 03 03	***Ukončenie LIFE III (finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Spoločenstva – Časť I (ochrana prírody)***	2	—	35 000 000			—	35 000 000
	Článok 07 03 03 – Medzisúčet		—	35 000 000			—	35 000 000
07 03 04	***Ukončenie LIFE III (finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Spoločenstva – Časť II (ochrana životného prostredia)***	2	—	22 000 000			—	22 000 000
	Článok 07 03 04 – Medzisúčet		—	22 000 000			—	22 000 000
07 03 05	***Ukončenie finančných nástrojov LIFE I (1991 až 1995) a LIFE II (1996 až 1999) – Projekty na území Spoločenstva – Časť I (ochrana prírody) a časť II (ochrana životného prostredia)***	2	—	—			—	—
	Článok 07 03 05 – Medzisúčet		—	—			—	—
07 03 06	***Ukončenie akcie zvyšovania povedomia a ostatné všeobecné postupy vychádzajúce z akčných programov Spoločenstva v oblasti životného prostredia***	2	—	1 500 000			—	1 500 000
	Článok 07 03 06 – Medzisúčet		—	1 500 000			—	1 500 000
07 03 07	***LIFE+ (finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013)***	2	300 000 000	257 162 150		– 110 000 000	300 000 000	147 162 150
	Článok 07 03 07 – Medzisúčet		300 000 000	257 162 150		– 110 000 000	300 000 000	147 162 150

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 03 08	***Ukončenie rámca Spoločenstva na spoluprácu s cieľom podporiť trvalo udržateľný rozvoj miest***	2	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 07 03 08 – Medzisúčet		—	p.m.			—	p.m.
07 03 09	***Dotácia pre Európsku environmentálnu agentúru***							
07 03 09 01	Dotácia pre Európsku environmentálnu agentúru – Dotácia pre hlavy 1 a 2	2	20 009 000	20 009 000			20 009 000	20 009 000
07 03 09 02	Dotácia pre Európsku environmentálnu agentúru – Dotácia pre hlavu 3	2	14 551 000	14 551 000			14 551 000	14 551 000
	Článok 07 03 09 – Medzisúčet		34 560 000	34 560 000			34 560 000	34 560 000
07 03 10	***Prípravná činnosť pre sieť Natura 2000***	2	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
	Článok 07 03 10 – Medzisúčet		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
07 03 11	***Pilotný projekt – Ochrana a zachovávanie lesov***	2	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 07 03 11 – Medzisúčet		—	p.m.			—	p.m.
07 03 12	***Opatrenia na boj proti zmene klímy***	2	p.m. [1]	p.m.			p.m. [1]	p.m.
	Článok 07 03 12 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
07 03 13	***Prípravná akcia – Integrovaný systém pobrežnej komunikácie a riadenia rizík***	2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
	Článok 07 03 13 – Medzisúčet		p.m.	500 000			p.m.	500 000
07 03 14	***Akcia v oblasti obnoviteľnej energie***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 07 03 14 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
07 03 15	***Pilotný projekt – Obchodovanie s emisiami oxidu siričitého a oxidov dusíka v Baltskom mori***	2	2 000 000	2 300 000			2 000 000	2 300 000
	Článok 07 03 15 – Medzisúčet		2 000 000	2 300 000			2 000 000	2 300 000
07 03 16	***Pilotný projekt – Rozvoj preventívnych činností zameraných na zastavenie rozširovania púští v Európe***	2	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
	Článok 07 03 16 – Medzisúčet		1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
07 03 17	***Climate of the Carpathian basin***	2	2 500 000	2 500 000			2 500 000	2 500 000
	Článok 07 03 17 – Medzisúčet		2 500 000	2 500 000			2 500 000	2 500 000
	Kapitola 07 03 – Súčet		**340 060 000**	**370 522 150**		**– 110 000 000**	**340 060 000**	**260 522 150**

[1] Rozpočtové prostriedky vo výške 20 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
(pokračovanie)

07 03 07 LIFE+ (finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013)

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
300 000 000	257 162 150		– 110 000 000	300 000 000	147 162 150

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančnej podpory opatrení a projektov, ktoré prispievajú k vykonávaniu, aktualizácii a rozvoju environmentálnej politiky a právnych predpisov Spoločenstva vrátane začlenenia životného prostredia do iných politík, čím prispievajú k udržateľnému rozvoju. LIFE+ má najmä podporovať implementáciu Šiesteho akčného programu pre životné prostredie vrátane tematických stratégií a finančných opatrení a projektov a s európskou pridanou hodnotou v troch prioritných oblastiach: príroda a biodiverzita, politika a správa vecí verejných v oblasti životného prostredia a informácie a komunikácie.

Najmenej 78 % rozpočtových prostriedkov sa má použiť na granty na činnosť pri projektoch, z čoho najmenej 50 % na projekty podporujúce zachovanie prírody a biodiverzity. Projekty, ktoré sa majú podporovať, sa vyberajú po výzve na prekladanie návrhov. Podporované projekty musia byť v záujme Spoločenstva technicky a finančne celistvé, uskutočniteľné a musia zaručiť efektívnosť vynaložených prostriedkov.

S cieľom zabezpečiť európsku pridanú hodnotu a zabrániť financovaniu často sa opakujúcich aktivít projekty podporované prostredníctvom grantov na činnosť musia spĺňať jedno z týchto kritérií:

— projekty na základe osvedčených postupov alebo demonštračné projekty na vykonávanie smernice 79/409/EHS alebo smernice 92/43/EHS, alebo

— inovačné alebo demonštračné projekty týkajúce sa cieľov Spoločenstva v oblasti životného prostredia vrátane vývoja alebo šírenia techník osvedčených postupov, know-how alebo technológií, alebo

— kampane na zvyšovanie povedomia a špeciálne školenia pre pracovníkov zúčastňujúcich sa na výkone protipožiarnej prevencie, alebo

— projekty rozvoja a implementácie cieľov Spoločenstva súvisiacich s rozsiahlym, harmonizovaným, všestranným a dlhodobým monitorovaním lesov a environmentálnych interakcií.

Opatrenia podporované programom LIFE+ sa okrem iného vzťahujú na:

— podporu nezávislých a neziskových mimovládnych organizácií (MVO), ktoré prispievajú k rozvoju a implementácii politiky a právnych predpisov Spoločenstva v oblasti životného prostredia,

— podporu úlohy Komisie pri podnecovaní rozvoja a implementácie environmentálnej politiky, a to prostredníctvom štúdií, hodnotení, seminárov a pracovných stretnutí s odborníkmi a hlavnými zúčastnenými stranami, sietí a počítačových systémov, informácií, publikácií a šírenia aktivít vrátane podujatí, výstav a podobných opatrení na zvýšenie povedomia.

Projekty a opatrenia financované pomocou LIFE+ možno implementovať prostredníctvom grantov alebo postupov verejného obstarávania a môžu pozostávať:

— zo štúdií a prehľadov, modelovania a tvorby scenárov,

— z monitorovania vrátane monitorovania lesov,

— z pomoci pri budovaní kapacít,

— zo školení, workshopov a stretnutí vrátane školení pracovníkov, ktorí sa zúčastňujú na iniciatívach protipožiarnej ochrany,

— z vytvárania sietí a báz pre osvedčené postupy,

— z informačných a komunikačných akcií vrátane kampaní na zvyšovanie povedomia, a najmä kampane na zvyšovanie povedomia verejnosti o lesných požiaroch,

— z ukážky inovačných postupov v oblasti politiky, technológií, metód a nástrojov,

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *(pokračovanie)*

07 03 07 *(pokračovanie)*

— z podpory na operačné činnosti mimovládnych organizácií, ktoré sú aktívne predovšetkým pri ochrane a zlepšovaní životného prostredia na európskej úrovni a zúčastňujú sa na vypracúvaní a implementácii politiky a právnych predpisov Spoločenstva,

— z rozvíjania a udržiavania sietí, databáz a informačných a počítačových systémov priamo súvisiacich s implementáciou environmentálnej politiky a právnych predpisov Spoločenstva najmä pri zlepšovaní prístupu verejnosti k informáciám o životnom prostredí. Pokryté výdavky budú zahŕňať náklady na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu (hardvér, softvér a služby) informačných a komunikačných systémov. Pokryjú sa nimi aj náklady na riadenie projektu, kontrolu kvality, bezpečnosť, dokumentáciu a školenia súvisiace s implementáciou týchto systémov,

— špecificky pre zložku prírody a biodiverzity: zo spravovania lokalít a druhov a plánovania lokalít vrátane zlepšenia ekologickej súdržnosti siete Natura 2000, monitorovania stavu ochrany vrátane, ale nie výlučne, stanovenia postupov a štruktúr pre takéto monitorovanie, vývoja a implementácie akčných plánov na ochranu druhov a biotopov, rozšírenia siete Natura 2000 na morské oblasti a v obmedzených prípadoch nákupu pozemkov.

Zvýšenie prostriedkov má za cieľ financovať opatrenia na prispôsobenie sa zmene klímy, ako sú napríklad opatrenia týkajúce sa výstavby protipovodňových múrov a zvyšovania úrovní hrádzí vzhľadom na stúpanie hladiny morí, vývoja plodín odolných voči suchu, selekcie lesných porastov a postupov odolnejších voči búrkam a požiarom a vytváranie územných plánov a koridorov, ktoré budú slúžiť migrácii živočíchov.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť na programoch Spoločenstva uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 08

VÝSKUM

Všeobecné ciele

— PODPOROVAŤ investície do výskumu a prechod k znalostnej ekonomike, aby sa posilnila konkurencieschopnosť Európskej únie,

— posilňovať vedecko-technickú základňu európskeho výskumného priestoru a dosiahnuť čo najvyššiu úroveň výskumu v Európe prostredníctvom zvýšenej konkurencie, spoločného využívania zdrojov a cezhraničných synergií,

— zvyšovať otvorenosť a atraktívnosť európskeho výskumného priestoru a maximálne zvyšovať prínosy z medzinárodnej spolupráce.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU	298 366 451	298 366 451			298 366 451	298 366 451
08 02	SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE	681 120 000	463 000 000		– 25 000 000	681 120 000	438 000 000
08 03	SPOLUPRÁCA – POTRAVINY, POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A BIOTECHNOLÓGIA	203 784 000	109 019 000			203 784 000	109 019 000
08 04	SPOLUPRÁCA – NANOVEDY, NANOTECHNOLÓGIE, MATERIÁLY A NOVÉ VÝROBNÉ TECHNOLÓGIE	420 845 000	400 282 750			420 845 000	400 282 750
08 05	SPOLUPRÁCA – ENERGETIKA	146 021 000	137 087 750			146 021 000	137 087 750
08 06	SPOLUPRÁCA – ŽIVOTNÉ PROSTREDIE (VRÁTANE ZMENY KLÍMY)	219 203 000	204 252 500			219 203 000	204 252 500
08 07	SPOLUPRÁCA – DOPRAVA (VRÁTANE LETECTVA)	342 139 000	343 617 000		– 22 000 000	342 139 000	321 617 000
08 08	SPOLUPRÁCA – SOCIÁLNO-EKONOMICKÉ A HUMANITNÉ VEDY	71 878 000	49 202 000			71 878 000	49 202 000
08 09	SPOLUPRÁCA – FINANČNÝ NÁSTROJ S ROZDELENÍM RIZIKA (EIB)	120 000 000	120 000 000			120 000 000	120 000 000
08 10	MYŠLIENKY	775 000 000	260 861 000		– 45 000 000	775 000 000	215 861 000
08 11	ĽUDIA	503 034 000	460 434 000			503 034 000	460 434 000
08 12	KAPACITY – INFRAŠTRUKTÚRA VÝSKUMU	187 666 000	155 000 000			187 666 000	155 000 000
08 13	KAPACITY – VÝSKUM V PROSPECH MALÝCH A STREDNÝCH PODNIKOV (MSP)	123 613 000	180 437 700			123 613 000	180 437 700
08 14	KAPACITY – OBLASTI ZNALOSTÍ	16 078 000	19 680 000			16 078 000	19 680 000
08 15	KAPACITY – VÝSKUMNÝ POTENCIÁL	29 845 000	46 960 650			29 845 000	46 960 650

KOMISIA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
08 16	KAPACITY – VEDA V SPOLOČNOSTI	33 732 000	31 000 000			33 732 000	31 000 000
08 17	KAPACITY – ČINNOSTI V RÁMCI MEDZINÁRODNEJ SPOLUPRÁCE	17 160 000	14 952 000			17 160 000	14 952 000
08 18	KAPACITY – FINANČNÝ NÁSTROJ NA ZDIEĽANIE RIZÍK (EIB)	31 500 000	30 000 000			31 500 000	30 000 000
08 19	KAPACITY – PODPORA KOHERENTNÉHO ROZVOJA POLITÍK V OBLASTI VÝSKUMU	9 764 000	9 265 000			9 764 000	9 265 000
08 20	EURATOM – ENERGIA JADROVEJ SYNTÉZY	378 888 000	245 000 000			378 888 000	245 000 000
08 21	EURATOM – JADROVÉ ŠTIEPENIE A RADIAČNÁ OCHRANA	49 255 000	21 500 000			49 255 000	21 500 000
08 22	UKONČENIE PREDCHÁDZAJÚCICH RÁMCOVÝCH PROGRAMOV A OSTATNÉ ČINNOSTI	p.m.	1 354 426 000			p.m.	1 354 426 000
08 23	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU UHLIA A OCELE	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 24	EURÓPSKY INOVAČNÝ A TECHNOLOGICKÝ INŠTITÚT	5 800 000	5 800 000			5 800 000	5 800 000
	Hlava 08 – Súčet	**4 664 691 451**	**4 960 143 801**		**– 92 000 000**	**4 664 691 451**	**4 868 143 801**

Poznámky

Tieto poznámky sa uplatňujú na všetky kapitoly rozpočtu v tejto hlave (s výnimkou kapitoly 08 22).

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa stanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1), a nariadením Rady (Euratom) č. 1908/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti podnikov, výskumných centier a vysokých škôl na akciách siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a šírenia výsledkov výskumu (2007 – 2011) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 1).

Pre poskytovanie rozpočtových prostriedkov tejto hlavy je definícia malých a stredných podnikov (MSP) rovnaká ako pri horizontálnych programoch rovnakého rámcového programu určených pre MSP. Táto definícia znie takto: „Oprávnené MSP sú právnické osoby, ktoré zodpovedajú definícii MSP obsiahnutej v odporúčaní Komisie 2003/361/ES a nie sú výskumnými centrami, výskumnými ústavmi, zmluvnými vedeckovýskumnými organizáciami ani poradenskými spoločnosťami.“ Všetky výskumné činnosti uskutočňované v súlade so siedmym rámcovým programom sa budú vykonávať v zhode so základnými etickými zásadami (v súlade s článkom 6 ods. 1 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1) vrátane požiadaviek starostlivosti o zvieratá. Patria sem predovšetkým zásady ustanovené v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv Európskej únie. Osobitne sa bude prihliadať na potrebu zvýšiť úsilie na posilnenie účasti a úlohy žien vo vede a výskume.

Pod tieto články a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie štúdií a dotácií na uskutočňovanie a hodnotenie osobitných programov a rámcových programov a na financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Spoločenstva na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Spoločenstva, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú administratívne výdavky na informácie, publikácie, administratívnu a technickú prevádzku a niektoré ostatné výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojenej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou, vrátane akcií a iniciatív potrebných na prípravu a monitorovanie stratégie Spoločenstva v oblasti rozvoja výskumu a technológií (RTD), vrátane výdavkov na zamestnancov, či sú, alebo nie sú pokryté služobným poriadkom.

Príjmy vyplývajúce z dohôd o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom alebo z viacstrannej dohody EFDA sa započítavajú do položiek 6 0 1 1 a 6 0 1 2 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtových prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pri niektorých z týchto projektov sa predpokladá možnosť účasti tretích krajín alebo inštitúcií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu. Všetky finančné príspevky sa započítavajú do položiek 6 0 1 3 a 6 0 1 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjmy zo štátov zúčastňujúcich sa na európskej spolupráci v oblasti vedecko-technického výskumu sa započítavajú do položky 6 0 1 6 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátskych krajín západného Balkánu za účasť v programoch Spoločenstva, uvedené v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov zo zahraničných orgánov na činnosti Spoločenstva sa zapíšu do položky 6 0 3 3 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii pod článkom 08 22 04.

Na splnenie cieľa 15-percentnej účasti MSP na projektoch financovaných z týchto rozpočtových prostriedkov, ako je ustanovené v nariadení, je potrebné vyvinúť konkrétnejšie úsilie. Projekty, ktoré splnili podmienky špecifických programov pre MSP, by po splnení nevyhnutných (tematických) podmienok mali mať možnosť uchádzať sa o financie v rámci tematického programu.

KOMISIA

HLAVA 08

VÝSKUM

KAPITOLA 08 02 — SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
08 02	SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE							
08 02 01	***Spolupráca – Zdravie***	1.1	601 120 000	383 180 000		– 25 000 000	601 120 000	358 180 000
	Článok 08 02 01 – Medzisúčet		601 120 000	383 180 000		– 25 000 000	601 120 000	358 180 000
08 02 02	***Spolupráca – Zdravie – Spoločný podnik pre vykonávanie iniciatívy pre inovačné lieky (IMI)***	1.1	76 800 000	76 800 000			76 800 000	76 800 000
	Článok 08 02 02 – Medzisúčet		76 800 000	76 800 000			76 800 000	76 800 000
08 02 03	***Spolupráca – Zdravie – Výdavky na podporu spoločného podniku pre iniciatívu pre inovačné lieky (IMI)***	1.1	3 200 000	3 020 000			3 200 000	3 020 000
	Článok 08 02 03 – Medzisúčet		3 200 000	3 020 000			3 200 000	3 020 000
	Kapitola 08 02 – Súčet		**681 120 000**	**463 000 000**		**– 25 000 000**	**681 120 000**	**438 000 000**

08 02 01 *Spolupráca – Zdravie*

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
601 120 000	383 180 000		– 25 000 000	601 120 000	358 180 000

Poznámky

Činnosti vykonané v oblasti zdravia smerujú k zlepšeniu zdravia európskych občanov a posilneniu konkurencieschopnosti priemyselných odvetví a podnikov v sektore zdravia v Európe a zároveň riešia celosvetové otázky zdravia vrátane nových epidémií. Dôraz sa kladie na translačný výskum (prenos základných zistení na klinické aplikácie), vypracovanie a validáciu nových terapií, metódy podpory zdravia a prevencie, nástroje a technológie diagnostikovania, ako aj dlhodobé a účinné systémy zdravotnej starostlivosti. Zvláštna pozornosť sa venuje komunikácii výsledkov výskumu a zavedeniu dialógu s občianskou spoločnosťou, najmä so skupinami pacientov, v najskoršom možnom štádiu vývoja v rámci biomedicínskeho a genetického výskumu.

Finančné prostriedky možno poskytnúť na klinický výskum mnohých chorôb (napr. HIV/AIDS, malária, tuberkulóza, nové alebo opakované pandémie, rakovina, srdcovocievne ochorenia, cukrovka a iné chronické choroby (napr. artritída, reumatické ochorenia a ochorenia svalov a kostí ako aj respiračné choroby), zriedkavé ochorenia a neurodegeneratívne ochorenia).

Zvýšený podiel financovania by mal smerovať na výskum tropických a zanedbávaných chorôb súvisiacich s chudobou, okrem HIV, pričom osobitná pozornosť by sa mala venovať výskumu tuberkulózy.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

KOMISIA

KAPITOLA 08 02 — SPOLUPRÁCA – ZDRAVIE *(pokračovanie)*

08 02 01 *(pokračovanie)*

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

Odkazy na súvisiace právne akty

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Dohode TRIPS a prístupe k liekom (P6_TA(2007)0353).

KOMISIA

KAPITOLA 08 07 — SPOLUPRÁCA – DOPRAVA (VRÁTANE LETECTVA)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
08 07	SPOLUPRÁCA – DOPRAVA (VRÁTANE LETECTVA)							
08 07 01	***Spolupráca – Doprava (vrátane letectva)***	1.1	247 339 000	248 273 000			247 339 000	248 273 000
	Článok 08 07 01 – Medzisúčet		247 339 000	248 273 000			247 339 000	248 273 000
08 07 02	***Spolupráca – Doprava – Spoločný podnik Čisté nebo***	1.1	86 375 000	86 919 000		– 22 000 000	86 375 000	64 919 000
	Článok 08 07 02 – Medzisúčet		86 375 000	86 919 000		– 22 000 000	86 375 000	64 919 000
08 07 03	***Spolupráca – Doprava – Výdavky na podporu spoločného podniku Čisté nebo***	1.1	3 625 000	3 625 000			3 625 000	3 625 000
	Článok 08 07 03 – Medzisúčet		3 625 000	3 625 000			3 625 000	3 625 000
08 07 04	***Spolupráca – Doprava – Spoločný podnik pre palivové články a vodík (PČV)***	1.1	4 800 000	4 800 000			4 800 000	4 800 000
	Článok 08 07 04 – Medzisúčet		4 800 000	4 800 000			4 800 000	4 800 000
	Kapitola 08 07 – Súčet		**342 139 000**	**343 617 000**		**– 22 000 000**	**342 139 000**	**321 617 000**

08 07 02 ***Spolupráca – Doprava – Spoločný podnik Čisté nebo***

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
86 375 000	86 919 000		– 22 000 000	86 375 000	64 919 000

Poznámky

Nový článok

Spoločný podnik Čisté nebo prispieva k vykonávaniu siedmeho rámcového programu, a najmä témy 7, Doprava (vrátane letectva) osobitného programu Spolupráca.

Ciele spoločného podniku Čisté nebo sú:

— urýchlenie vývoja, validácie a demonštrácie čistých technológií pre leteckú dopravu v EÚ s cieľom uviesť ich čo najskôr do praxe,

— zabezpečenie jednotnej realizácie európskeho výskumného úsilia zameraného na environmentálne zlepšenia v oblasti leteckej dopravy,

— vytvorenie radikálneho inovačného systému leteckej dopravy založeného na integrácii vyspelých technológií a demonštrácií v skutočnej veľkosti s cieľom znížiť dosah leteckej dopravy na životné prostredie prostredníctvom výrazného zníženia hluku a plynových emisií a zlepšenia palivovej hospodárnosti lietadiel,

— urýchlenie tvorby nových znalostí, inovácie a využitia výskumu vo vhodnom operačnom prostredí na dôkaz zahrnutých technológií a plne integrovaného systému systémov, čo povedie k posilneniu priemyselnej konkurencieschopnosti.

KOMISIA

KAPITOLA 08 07 — SPOLUPRÁCA – DOPRAVA (VRÁTANE LETECTVA) *(pokračovanie)*

08 07 02 *(pokračovanie)*

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86, opravená verzia v Ú. v. EÚ L 54, 22.2.2007, s. 30).

Nariadenie Rady (ES) č. 71/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik Čisté nebo (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 08 10 — MYŠLIENKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
08 10	MYŠLIENKY							
08 10 01	***Myšlienky***	1.1	775 000 000	260 861 000		– 45 000 000	775 000 000	215 861 000
	Článok 08 10 01 – Medzisúčet		775 000 000	260 861 000		– 45 000 000	775 000 000	215 861 000
	Kapitola 08 10 – Súčet		**775 000 000**	**260 861 000**		**– 45 000 000**	**775 000 000**	**215 861 000**

08 10 01 ***Myšlienky***

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
775 000 000	260 861 000		– 45 000 000	775 000 000	215 861 000

Poznámky

Všeobecným cieľom činností vykonaných Európskou radou pre výskum v rámci osobitného programu Myšlienky je identifikovať najlepšie výskumné tímy v Európe a stimulovať „výskum na hranici poznania“ financovaním vysokorizikových projektov a multidisciplinárnych projektov hodnotených podľa jediného kritéria excelencie, ako sa hodnotí podobnými subjektmi na európskej úrovni.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/972/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Myšlienky, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013)(Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 242; korigendum: Ú. v. EÚ L 54, 22.2.2007, s. 81).

KOMISIA

HLAVA 11

NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

Všeobecné ciele

Táto oblasť politiky zahŕňa všetky činnosti pokryté spoločnou politikou rybného hospodárstva (SPRH), ktorá je vo výlučnej právomoci Spoločenstva. Týka sa všetkých činností v oblasti rybného hospodárstva, ako aj spracúvania a predaja produktov rybného hospodárstva.

Taktiež zabezpečuje, aby sa príslušné ustanovenia práva Spoločenstva správne uplatňovali v sektore rybného hospodárstva.

Táto oblasť politiky pokrýva tieto operačné činnosti: spoločnú organizáciu trhu v oblasti rybného hospodárstva, vzťahy a dohody s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, riadenie rybného hospodárstva, výskum v oblasti rybného hospodárstva, štrukturálne opatrenia v oblasti rybného hospodárstva prostredníctvom Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFRH), ochranu zdrojov rybného hospodárstva, kontrolu a presadzovanie dodržiavania pravidiel. Jedna nová činnosť sa týka námorných záležitostí a jej súčasťou je prípravná akcia na začatie implementácie európskej námornej politiky.

Šesťdesiat percent rozpočtových prostriedkov sa venuje EFRH. Operácie EFRH sú však najmä implementované členskými štátmi ako súčasť zdieľaného riadenia.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY OBLASTI POLITIKY NÁMORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ A RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	40 796 121	40 796 121			40 796 121	40 796 121
11 02	TRHY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	33 500 000	36 000 000			33 500 000	36 000 000
11 03	MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO	165 030 000	162 730 000			165 030 000	162 730 000
11 04	RIADENIE SPOLOČNEJ POLITIKY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	6 700 000	5 500 000			6 700 000	5 500 000
11 05	VÝSKUM V RYBNOM HOSPODÁRSTVE	p.m.	7 000 000			p.m.	7 000 000
11 06	EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)	630 851 477	560 252 000		– 81 000 000	630 851 477	479 252 000
11 07	OCHRANA, RIADENIE A VYUŽÍVANIE ŽIVÝCH ZDROJOV VODNÉHO EKOSYSTÉMU	50 000 000	45 000 000			50 000 000	45 000 000
11 08	KONTROLA A PRESADZOVANIE PRÁVA V RÁMCI SPOLOČNEJ POLITIKY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	51 634 000	33 984 000			51 634 000	33 984 000
11 09	NÁMORNÁ POLITIKA	6 100 000	6 100 000			6 100 000	6 100 000
	Hlava 11 – Súčet	**984 611 598**	**897 362 121**		**– 81 000 000**	**984 611 598**	**816 362 121**

KOMISIA

HLAVA 11

NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
11 06	EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH)							
11 06 01	***Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Cieľ 1 (2000 až 2006)***	2	p.m.	149 100 000		– 16 000 000	p.m.	133 100 000
	Článok 11 06 01 – Medzisúčet		p.m.	149 100 000		– 16 000 000	p.m.	133 100 000
11 06 02	***Ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (2000 až 2006)***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 03	***Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalé ciele 1 a 6 (pred rokom 2000)***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 03 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 04	***Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Mimo oblastí cieľa 1 (2000 až 2006)***	2	p.m.	96 400 000		– 65 000 000	p.m.	31 400 000
	Článok 11 06 04 – Medzisúčet		p.m.	96 400 000		– 65 000 000	p.m.	31 400 000
11 06 05	***Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalý cieľ 5 a) (pred rokom 2000)***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 05 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 06	***Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalé iniciatívy Spoločenstva (pred rokom 2000)***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 06 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 07	***Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Operačná technická pomoc a inovačné opatrenia (2000 až 2006)***	2	p.m.	157 000			p.m.	157 000
	Článok 11 06 07 – Medzisúčet		p.m.	157 000			p.m.	157 000

KOMISIA

KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH) *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
11 06 08	***Ukončenie predchádzajúcich programov – Bývalá operačná technická pomoc a inovačné opatrenia (pred rokom 2000)***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 08 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 09	***Osobitné opatrenie zamerané na podporu konverzie plavidiel a rybárov, ktorí boli do roku 1999 závislí od dohody o rybolove s Marokom***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 09 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 11	***Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Operačná technická pomoc***	2	3 869 090	3 495 000			3 869 090	3 495 000
	Článok 11 06 11 – Medzisúčet		3 869 090	3 495 000			3 869 090	3 495 000
11 06 12	***Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Konvergenčný cieľ***	2	476 025 821	235 300 000			476 025 821	235 300 000
	Článok 11 06 12 – Medzisúčet		476 025 821	235 300 000			476 025 821	235 300 000
11 06 13	***Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH) – Externý konvergenčný cieľ***	2	150 956 566	75 800 000			150 956 566	75 800 000
	Článok 11 06 13 – Medzisúčet		150 956 566	75 800 000			150 956 566	75 800 000
11 06 14	***Finančný nástroj ad hoc – prispôsobovanie rybolovných flotíl hospodárskym dôsledkom zvyšovania cien palív***	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 11 06 14 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 11 06 – Súčet		**630 851 477**	**560 252 000**		**– 81 000 000**	**630 851 477**	**479 252 000**

Poznámky

Článok 39 nariadenia (ES) č. 1260/1999 stanovuje finančné úpravy, z ktorých sa každý príjem zapisuje do položky 6 5 0 0 výkazu príjmov. Tento príjem môže byť dôvodom na poskytnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách v konkrétnych prípadoch, ak sú potrebné na pokrytie rizík vyplývajúcich zo zrušenia alebo zníženia úprav, o ktorých sa predtým rozhodlo.

Nariadenie (ES) č. 1260/1999 stanovuje podmienky vrátenia preddavku bez vplyvu na zníženie príspevku zo štrukturálnych fondov na príslušnú dotáciu. Všetky príjmy z vrátenia preddavkov, ktoré patria pod položku 6 1 5 7 výkazu príjmov, budú dôvodom na rezervy dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkami 18 a 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Opatrenia na boj proti podvodom sa financujú podľa článku 24 02 01.

Právny základ

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, najmä jej články 158, 159 a 161.

Nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006, o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (EFRH) (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Odkazy na súvisiace právne akty

Závery z Európskej rady v Berlíne z 24. a 25. marca 1999.

KOMISIA

KAPITOLA 11 06 — EURÓPSKY FOND PRE RYBNÉ HOSPODÁRSTVO (EFRH) *(pokračovanie)*

11 06 01 ***Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Cieľ 1 (2000 až 2006)***

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	149 100 000		– 16 000 000	p.m.	133 100 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie zostávajúcich záväzkov cieľa 1 FIFG, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54), zrušené nariadením (ES) č. 1198/2006 (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10), zrušené nariadením (ES) č. 1198/2006.

11 06 04 ***Ukončenie finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) – Mimo oblastí cieľa 1 (2000 až 2006)***

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	96 400 000		– 65 000 000	p.m.	31 400 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie záväzkov mimo oblastí cieľa 1 FIFG, ktoré sa majú uhradiť z programového obdobia rokov 2000 až 2006.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o finančnom nástroji na usmerňovanie rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54), zrušené nariadením (ES) č. 1198/2006 (Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10), zrušené nariadením (ES) č. 1198/2006.

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

Všeobecné ciele

— Stimulovať potenciál rastu najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov (Konvergencia).

— Posilniť konkurencieschopnosť a atraktivitu regiónov, ako aj ich kapacitu, pokiaľ ide o zamestnanosť, prípravou na hospodárske a sociálne zmeny (Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť).

— Presadzovať silnejšiu integráciu územia EÚ s cieľom podporovať vyrovnaný a trvalo udržateľný rozvoj (Európska územná spolupráca).

— Pomáhať kandidátskym krajinám, ako aj potenciálnym kandidátskym krajinám v pokračujúcom procese zosúladenia ich noriem a politík s normami a politikami Európskej únie (nástroj predvstupovej pomoci).

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY REGIONÁLNEJ POLITIKY	87 459 090	87 459 090			87 459 090	87 459 090
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE OPERÁCIE	28 184 036 173	16 753 663 196			28 184 036 173	16 753 663 196
13 04	KOHÉZNY FOND	9 291 684 199	7 277 453 278			9 291 684 199	7 277 453 278
13 05	PREDVSTUPOVÉ OPERÁCIE V OBLASTI ŠTRUKTURÁLNYCH POLITÍK	337 427 225	439 282 315			337 427 225	439 282 315
13 06	FOND SOLIDARITY	121 162 542	121 162 542	493 771 159	493 771 159	614 933 701	614 933 701
	Hlava 13 – Súčet	**38 021 769 229**	**24 679 020 421**	**493 771 159**	**493 771 159**	**38 515 540 388**	**25 172 791 580**

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

KAPITOLA 13 06 — FOND SOLIDARITY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 06	FOND SOLIDARITY							
13 06 01	***Fond solidarity EÚ – Členské štáty***	3.2	121 162 542	121 162 542	493 771 159	493 771 159	614 933 701	614 933 701
	Článok 13 06 01 – Medzisúčet		121 162 542	121 162 542	493 771 159	493 771 159	614 933 701	614 933 701
13 06 02	***Fond solidarity EÚ – Krajiny rokujúce o vstupe***	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 06 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 13 06 – Súčet		**121 162 542**	**121 162 542**	**493 771 159**	**493 771 159**	**614 933 701**	**614 933 701**

13 06 01 Fond solidarity EÚ – Členské štáty

Rozpočtové prostriedky 2009		Opravný rozpočet č. 9		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
121 162 542	121 162 542	493 771 159	493 771 159	614 933 701	614 933 701

Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie rozpočtových prostriedkov vyplývajúcich z mobilizácie Fondu solidarity EÚ v prípade prírodných, environmentálnych alebo technologických katastrof v členských štátoch.

O vyčlenení rozpočtových prostriedkov sa rozhodne v opravnom rozpočte, ktorého jediným účelom bude mobilizácia Fondu solidarity EÚ.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. … z …, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. EÚ L …, …, s. …).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, predložený Komisiou 6. apríla 2005, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (KOM(2005) 108 v konečnom znení).

Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a o riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).